

Grandezas y flores

Cuando el llamado sol de la libertad —por los oligarcas de este país— traspa...

El pez "blanco" Ibáñez se tragó un buen despojo y defecó el tal libro, con fina ironía...

Desde tiempo ha, son legiones los parásitos forzados que visitan diariamente las fábricas y talleres...

Como las pintarreadas imágenes de una procesión, veo a través del vidrio negro de la realidad...

Las jugadas macabras de los estudiantes de la Morgue, arrojando a un grupo de obreros una lluvia de sangrientos proyectiles...

Y, por último, los actos inquisitoriales cometidos por los sicarios al servicio del capitalismo en Berazategui...

Todos recordarán la brutalidad con que Figueroa Alcorta, el Maura argentino, pretendió exterminar las hermosas flores rojas que surgían por todo el territorio...

Flores del ideal ¡Flores que embellecían la primavera del mundo! Una

mano criminal os mutiló, arrojándoos al cieno para servir de pasto a sus desenfrenadas ambiciones.

¡Loco empeño! De nuevo surgís a la superficie. Germinasteis sin recibir las caricias del sol de la libertad...

A. CRACIA

Movimiento anarquista

El grupo «Tierra Libre», de Sevilla, pone en conocimiento de todos, grupos y camaradas, que ha cambiado su dirección.

Por consiguiente, en lo sucesivo toda la correspondencia se enviará a la siguiente y nueva dirección: Manuel Viejo Vidal, calle Rodrigo de Triana, 72, Sevilla, en vez de J. Díaz, Paje del Corro, 54, como era antes.

Se ha constituido con el nombre "Despertad", un grupo puramente anarquista, el cual saluda a todos los que por amor a la libertad se sacrifican...

MAREMAGNUM

El día 1 de diciembre aparecerá en esta un periódico semanal titulado En Titella, el cual combatirá en forma satírica e irónica, tanto en el texto como en los grabados, los males sociales que nos aquejan.

Dicho periódico, que estará escrito en catalán, se venderá al precio de cinco céntimos ejemplar y el paquete de treinta ejemplares una peseta.

Desde el penal de Chinchilla ha sido trasladado a la cárcel de Castellón de la Plana, para asistir a la Audiencia de dicha capital los días 9 y 10 del corriente, nuestro compañero Francisco Escolano.

El desarme de los odios.—En el Centro Obrero de Bailén, se acordó en Junta General y a petición del presidente Juan Sorria (socialista) prohibir terminantemente leer periódicos anarquistas dentro del local del Centro.

Andrés Salas desea saber el paradero del compañero Antonio Silvestre, para darle unos encargos y verse con él seguidamente.

El compañero José Espinal nos ha entregado una participación de una peseta en el núm. 17.480 de la lotería de Navidad, para que en caso de salir premiado, sea destinado a los presos por cuestiones sociales.

El grupo «Juventud Libre», de Sevilla, nos da cuenta de que el titulado compañero Enrique Calve Soyo, está observando una conducta completamente opuesta al ideal anarquista, pues en las pasadas elecciones ha convalidado al triunfo de uno de los candidatos...

El grupo «Juventud Libre», deseando sanear el campo anarquista, hace público el proceder de este individuo, ofreciendo más datos sobre el mismo a quien quiera pedirlos a Francisco García Morillas, Peñuelas, 10, Sevilla.

Los compañeros de Palafrugell, siempre incausables en la propaganda, han publicado una hoja con el título «Después de las elecciones.—Reflexiones para los obreros.»

A los compañeros de Boston Mass (Norte América) y a todos los compañeros que nos puedan aportar algún dato referente a lo siguiente: Se desea saber el paradero del conserje camarada Bonifacio Tellería, que hará cosa de mes y medio residía en Boston Mass, al cual se le ha dirigido una carta y un cheque de metálico, siendo devueltos.

Los compañeros que, sabiendo su dirección, nos la quieran comunicar, lo harán a Martín Angel Marculeta, calle Isabel la Católica, núm. 6, panadería, San Sebastián.

CENTRO DE CULTURA RACIONAL DE SANB.—El sábado 6 de diciembre, a las nueve de la noche, el compañero F. Miranda dará lectura y hará comentarios sobre el pensador Alberto Ghirardo, como filósofo, literato, artista y sociólogo.

El domingo día 7, a las cuatro de la tarde, celebrará esta entidad Reunión general. Recomendamos a los socios no dejen de asistir pues hay que tratar de la escuela diurna y otros asuntos de trascendencia.—La Junta.

El compañero Alejandro Pedraza, de San Fernando, avisa a todos los que con él sostienen correspondencia, la suspendan hasta nuevo aviso, por tener que ausentarse de dicha población por falta de trabajo.

Hasta nuevo aviso, todos los periódicos y compañeros que tengan correspondencia con el camarada Demetrio Miñana, tomarán nota de la siguiente dirección para sus envíos: Rua Lavradio, 127 (Loja), Rio Janeiro, Brasil.

La Federación de Sindicatos Obreros Metalúrgicos, para depurar responsabilidades habidas en la actuación de algunos individuos en la huelga de los compañeros de Aros y Bascuella, y al objeto de proceder con la energía debida en estos casos, convoca a los obreros de dicho oficio e igualmente a las Juntas que componen la Federación Metalúrgica, a la Reunión magna que se celebrará el viernes, 5 del corriente, a las nueve de la noche, en el local social de la Federación, Vía Alegre 18, para acordar lo que se crea procedente contra dichos individuos.

FUERZA CONSCIENTE.—Hemos recibido el tercer número de esta revista ilustrada que como siempre, contiene abundantes grabados y hermosos artículos de propaganda.

Se vende al precio de 25 céntimos ejemplar en el Centro Obrero de la calle de Poniente, y los pedidos deben hacerse a la calle del Este, número 5, 3.º, Barcelona.

Avisos a periódicos. Los periódicos que a continuación se detallan, mandarán: Salud y Fuerza, 2 ejemplares; Solidaridad Obrera, 2; Acción Libertaria, 2; Regeneración, 2; El Anarquista, de Montevideo, 2; Cultura Obrera, 2; La Voz del Obrero, 2; Tierra, 1 y Fuerza Consciente, 1. Dirección: Constante Mirando Siempre.—Rua Francisco Bellisario, núm. 39, Rio Janeiro (Brasil).

A Avelino Espinoza, Estación de Faboras, E. F. C. B. Villa Parapoba, Estado de Minas, Brasil.—Regeneración, 1 ejemplar; Acción Libertaria, 1 y Tierra, 1.

Todo lo que antecede ha de servir por seis meses, y las publicaciones indicadas, nos dirán su importe para nosotros abonarlo en su cuenta.

Acción Libertaria. La suscripción que se avisó para que sirviera a Vicente Sancho, a Serós (Lérida), deberá mandarse al mismo compañero a Esteruel (Torral).—Acción Libertaria rebajará a 15 ejemplares el paquete que envía a Antonio Arahál, de Dos Hermanas (Sevilla).

La Voz del Campesino mandará 10 ejemplares a la siguiente dirección: Antonio Ruiz, calle Pi y Margall, núm. 57, Montilla (Córdoba). El pago por nuestro conducto. También le servirán 2 ejemplares del núm. 1.

El Látigo y La Voz del Campesino servirán una suscripción a Francisco Alcarro, Rosal de la Frontera (Huelva). El pago por nuestro conducto.

Tenemos para la venta los siguientes folletos, que pueden adquirirse en esta administración y cuyo precio se detalla a continuación:

- La Anarquía triunfante, por Anselmo Lorenzo. 0'10
Aspecto social de la lucha contra la tuberculosis, Doctor Queraltó. 0'25
La anarquía ante los tribunales, por Pedro Gori. 0'15
¿Cómo nos desmantelamos?, Vicente March. 0,50
El derecho a la evolución, por Anselmo Lorenzo. 0'10
La política y los obreros, por T. Heróles. 0'10
En tiempo de elecciones. 0'05
A los correspondientes y paqueteros, se hace el 30 por 100 de descuento, excepto en el del doctor Queraltó, que es el 50.

Al extranjero se cargará el franquero. Los envíos de cantidades se harán a nombre del administrador de TIERRA Y LIBERTAD, en letras, libranzas de giro mútuo, giro postal o sellos de correo; en este último caso certificando la carta.

NOTA.—No servimos ninguna suscripción que no venga acompañada del importe.

Correspondencia

Montevideo.—A. T. Recibidas 100 pesetas, que restadas de las 601'65 liquidación hasta el 181, quedan por pagar 501'65.

Lyon.—Grupo «Educación Social». Id. 6 por conducto de Acción Libertaria, por paquetes. Suponemos sea por lo que se mandó a Pablo Pashol desde el número 176. Si es así queda pagado hasta el 185.

Urdemolins.—C. B. Id. 13 por paquetes de la Sociedad de Agricultores, pagado hasta el número 189. No se recibió carta.

Caabianca.—J. N. Id. 35; para almanaque 11; presos 18 y paquetes 6. Pagado hasta el 188. Lo de Simón Flores, almanaque 1; presos 5 y para nosotros 4. Queda liquidado. Los almanaque a 0'75 ejemplar para correspondientes. El de Flores lo enviaremos con el tuyo por ignorar su dirección.

Alasá de los Gazules.—A. G. Id. 2 para libros. Philadelphia.—Grupo «Hagamos Luz». Se recibieron y fueron publicados en correspondencia del número 181.

Torres.—J. M. Id. 1 por conducto de Solidaridad Obrera por suscripción. Montevideo.—A. C. Id. 27'50 por paquetes. Peralta de la Sal.—J. M. Id. 3; para Salud y Fuerza 2 y por suscripción 1.

Tarraza.—M. T. Id. 51; para Solidaridad Obrera 17; Escuela Moderna 6; Acción Libertaria 4'50; cumplido encargo de Lozano; Salud y Fuerza 3 50 y por paquetes 20. Pagado hasta el 188.

Belmez.—A. L. Id. 4'75; para libros y almanaque 3'75, y suscripción 1. Buenos Aires.—J. E. Id. 2 25 por suscripción. Desde el 190 va a nueva dirección.

Rio Janeiro.—D. M. Id. 100; tuyas para almanaque 50 y de Constante Mirando 50 para encargos que se publican en este mismo número. Escribimos a ambos interesados.

Badalona.—J. C. Id. 8; para Solidaridad Obrera, 3 y para paquetes, 5. Pagado hasta el número 188.

Barcelona.—Constructores de Carruajes y Herradores. Id. 17; para Regeneración, 5; Tierra 4; El Sindicalista, 2; La Voz del Campesino, 2; La Voz del Pueblo, 2 y El Trabajo, 2.

Martigues.—J. L. Desde el presente número se vuelve a mandar paquete. No recibimos carta. Barcelona.—J. B. Recibidas 2 pesetas: presos, 0'50; El Porvenir del Obrero, 0'25; Acción Libertaria, 0'25; Salud y Fuerza, 0'25; Solidaridad Obrera, 0'25, y para nosotros, 0'50. Todo como donativo.

San Sebastián.—C. D. Id. 37'90; de F. Muroo, de Bessau, 1 por suscripción y 0'25 presos; tuyas, para Solidaridad Obrera, 5; Ruada, 2; presos, 2'65; donativo, 0'50, y paquetes, 26'50. Pagado hasta el 188. Ya sabes que no publicamos listas, cuya suscripción no es de aquí; a Fuerza Consciente se le han pasado cuantos avisos se han recibido, si no te sirren, no es culpa nuestra. Páedlos dirigidos a ellos, cuya dirección ya publicamos en números atrasados.

La Unión.—F. C. Id. 8'35 para paquetes, pagado hasta el 185. Pasamos aviso a Solidaridad Obrera.

Odena.—F. B. Id. 3'50 para libros, que se han mandado. Sevilla.—J. D. Id. 6 para tu cuenta. Te entendemos perfectamente.

Cullera.—J. P. Id. 16; para folletos, 2'05 y por paquetes, 13'96. Pagado hasta el núm. 188. Almadén.—P. M. Id. 1 por suscripción.

Castellón.—D. M. Id. 1 por suscripción. Gijón.—M. M. Id. 15; para Solidaridad Obrera, 5 y para nosotros, 10 por paquetes. Se publican todas. Lo que suede que mandas poco.

Denia.—A. G. Id. 2; para Almanaque, 1 y presos 1. Lo de Breda, puesto que dices has girado a Durán, él dará su aviso. Laredo.—E. B. Id. 1 por suscripción.

Montalbán.—M. L. Id. 2 por suscripción. Pagos trimestre pasado y el actual. Sama de Langreo.—Ateneo Sindicalista, Idem 40; para Solidaridad Obrera, 6; Acción Libertaria, 8; La Voz del Obrero, 5; El Porvenir del Obrero, 3 y por paquetes 18. Con las 15 que mandasteis en septiembre, queda pagado hasta el 176. A vuestro favor 1 peseta para el 177.

Logroño.—M. B. Id. 30; para Solidaridad Obrera, 9; El Porvenir del Obrero, 7; Fuerza Consciente, 0 50, que entregamos; suscripción de S. C., 0 50 y donativo de Id. 0'50; almanaque y folletos, 6 50 y presos, 2. Mandaremos a todo cuando almanaque.

Coruña.—S. A. Id. 34'50. Con lo entregado a La Voz del Obrero te abonamos a la cuenta de paquetes 41 85. Pagado hasta el 187. Escribimos.

Euzelany.—J. B. Id. 3, por conducto de Solidaridad Obrera, para Regeneración, 2 y para nosotros 1, como donativo.

Barcelona.—Un Jesuita. Id. 0'75, por id. id. como donativo. Torrelavega.—F. D. Id. 35; para almanaque 17 y por paquetes, 18. Pagado hasta el 190.

Vigo.—Grupo Sindicalista. Id. 3'50 para paquetes, pagado hasta el 189. Huéscara.—R. B. Id. 5 para almanaque.

Aberrore.—V. I. Id. 15; para almanaque, 12 y paquetes, 3. Pagado hasta el 190. Rosal de la Frontera.—F. A. Id. 5 con una que tenemos; para El Agricultor, 1; El Látigo, 1; Cantos, 1 y almanaque, 3.

La Carlota.—M. P. P. Id. 4; para Solidaridad Obrera, 2 y La Voz del Campesino, 2. Murcia.—F. M. Los folletos que pides fueron servidos; reclama en correo.

Navas de Tolosa.—M. V. V. Recibido 5 pesetas; para El Porvenir del Obrero, 2 y para paquetes, 3. Pagado hasta el 190. Montilla.—A. R. Id. 5; para cartilla, 1 y por paquetes, 4. Pagado hasta el 189. Pasamos aviso a La Voz del Campesino.

Balance del número 189

Table with columns: Ingresos, Pesetas, and Donativos. Total: 427'10

Table with columns: Gastos, Pesetas, and Donativos. Total: 704'54

Table with columns: RESUMEN, Pesetas, and Donativos. Total: 277'44

Imp: GERMINAL Bonda S. Pablo, 86, Barcelona

SEGUNDO VOLUMEN DE

El Proletariado Militante

MEMORIAS DE UN INTERNACIONAL, CONTINUACIÓN DE LA ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE LOS TRABAJADORES EN ESPAÑA, POR ANSELMO LORENZO

A JAMES GUILLAUME

al viejo compañero, cronista de La Internacional; al que dió norma salvadora de conducta al proletariado emancipador, proclamando noblemente «Paz a los hombres, guerra a las instituciones»...

Explicación previa

Han pasado muchos años desde que terminé el primer volumen de esta obra, que ha estado en peligro de no tener continuación.

Hico aquel trabajo en condiciones harto difíciles: había vuelto a mi hogar después del encierro y del destierro por el triste proceso de Montjuich y trabajaba diez horas diarias como corrector en una imprenta de Barcelona, dedicando las tardes y días festivos a la composición de mi obra; por eso escribí en la conclusión: «Doy por terminada esta primera parte de mi trabajo, dudando mucho a pesar de mi buena voluntad, de poder emprender la segunda, a causa de graves dificultades propias de mi estado.»

Después se operó un cambio importante en mi método de vida: Francisco Ferrer Guardia, el fundador de la Escuela Moderna de Barcelona, el mártir de la enseñanza racionalista, me asoció a su obra, encargándome la traducción de las obras francesas necesarias para su biblioteca. Abandoné la imprenta y emprendí la traducción de aquella colección de libros que comprende, desde Las Aventuras de Nono, de Urave, empezada en 1900, hasta El Hombre y la Tierra, de Reclus, terminada en 1909, y que ha llegado a tener importancia histórica por su

significación y por la ola de malicia que en su contra suscitó la reacción y la hipocresía.

Mis nuevos deberes absorbieron por completo mi tiempo, y hubo de guardar mis notas y documentos para ocasión oportuna. Guardados los tenía, hasta que un registro policíaco, operado en mi casa antes de mi prisión arbitraria cuando estalló la huelga general de Barcelona en 1902, causó la pérdida de muchos y preciosos documentos, lo mismo que un manuscrito francés que estaba traduciendo a la sazón y que no pude recobrar cuando se me abrieron las puertas de la cárcel.

Por desgracia Ferrer cayó en poder de sus enemigos; la Escuela Moderna fué cerrada, confiscada su librería y él mismo fué sacrificado. Así quedé tristemente libre y dueño de mi tiempo en calidad de desocupado, cuando la vejez y los achaques me tenían ya inválido para el trabajo de mi oficio. Pensé entonces en mi obra suspendida, y me puse a trabajar en ella, hasta que por providencia del Tribunal Supremo de Guerra y Marina se entregaron los bienes de Ferrer a su heredero, se abrió la librería y volví a mis funciones de traductor de la Escuela Moderna.

No obstante, no habiendo abandonado nunca la idea de continuar mi Proletariado Militante, le dediqué el tiempo que pude, alterando, entre mis traducciones, la redacción de mis conferencias, publicadas en diversos folletos, y mi colaboración a la prensa obrera.

En él me propuse ejecutar cuanto dejé consignado en la introducción del primer volumen, y ejecutario de la misma manera, animado por las manifestaciones de aprobación públicas y privadas que he recibido.

He escrito así este libro, y me he propuesto no hacer historia, sino recoger datos para la historia, porque de este modo puedo garantizar la verdad y la autenticidad de todo, y porque así me ha sido más fácil y de mi gusto, y he considerado que era del único modo que podía dejar hecho algo útil en lo que de utilidad pueda haber en mi trabajo.

Sirva esta sinceridad de excusa por mi deficiencia literaria, ya que, aunque habiendo escrito mucho, nunca me tuve por escritor, como tampoco fui orador, sino un modesto propagandista de la emancipación proletaria que, según las ocasiones, se servía para su objeto de la palabra escrita o hablada.

José López Montenegro

Al reanudar mis tareas escribo en primer término el nombre del que fué compañero de los que sufren y mi buen amigo particular.

A la fecha del segundo Congreso regional español de La Internacional residía en Zaragoza, y como en la celebración de aquel acto, aunque no fué delegado, lo mismo que en el desarrollo de las ideas en la localidad y en toda la esfera de acción de la propaganda española, tuvo gran intervención, le dedico estas líneas, que, por finímas que resulten, en mi propósito van a ser una corona dedicada al luchador constante, al que, si,

guiendo el imperativo de la conciencia, se dignó colocándose al lado de los humillados rebeldes, y abandonando las dulzuras del privilegio, que le brindaba vida fácil y alegre, las trocó por las amarguras de la lucha por la idea, no en un sacrificio único y decisivo, sino despreciando incesantemente las sugerencias de la buena vida, a que tenía siempre libre acceso por el regreso a su antigua profesión, ante las estrecheces de la miseria.

Militar, caballeresco, romántico; arrastraba el sable con aquel desenfado del que lleva la vida según el impulso recibido, pareciéndole que todo en el mundo había de subordinarse a proporcionarle alegría, honores y riqueza, no importándole que otros sufrieran por causas que ignoraba, ni reparando siquiera en que él mismo pudiera arrancar lágrimas a algún desgraciado, y así hubiera seguido si el amor no hubiera representado para él su camino de Damasco.

No es este lugar a propósito para una biografía, ni tampoco puedo hacerla; me basta consignar que regenerado por el amor, descendiendo desde su posición privilegiada y de porvenir brillante al nivel de la pobre mujer primeramente seducida y abandonada y después tomada por compañera de su vida, ingresó en el proletariado militante, cambió los términos de la lucha: de servidor de la burguesía, burgués galoneado él mismo y sacrificador de obreros rebeldes, se convirtió en ardiente propagador de la igualdad social, sufriendo por ello persecuciones y miseria.

Su ardor guerrero y ciertos resabios políticos revolucionarios llevaronle al Cantón de Cartagena, de donde salió ileso del fracaso por la ópera escopatoria de la Numancia, declarada pirata por el gobierno de la República, bajo el poder del presidente Nicolás Salmerón.

Vuelto a España después de larga y penosa emigración, y reducido a los escasos recursos del maestro de escuela, en Badal y en Salient, elaboró consciencias infantiles, ilustró supersticiosos y rutinarios jornaleros y trabajó como lo hacen los leales e inflexibles enamorados de la idea.

Como rebelde e inadaptable al régimen tiránico de la sociedad actual, sufrió en la Carraca por no jurar acatamiento a la dinastía amadeísta, y en Montjuich, por efecto de la persecución promovida en Barcelona con motivo del famoso proceso del Castillo Maldito.

Le conocí en Madrid, antes de que se declarara anarquista; le vi en Zaragoza y después en París llevando la vida del emigrado pobre; asistí con él en Reus a una conmemoración de la Commune de París, en una especie de agape celebrada con los compañeros reusenses en el Maset, donde hizo declaraciones acerca de su vida verdaderamente sensacional.

Le vi por última vez en Barcelona, poco antes de su viaje a América, y por cierto en ocasión de haber de desengañarle acerca de la publicación de cierta obra en verso. Si es cierto que nadie es perfecto, él pecaba por los versos. Teniendo grandiosidad de pensamiento y sabiendo expresarlo en prosa clara, enérgica y sugestiva, a veces empuñaba todo eso en las estrechuras de la rima y del consonante, y dejaba de ser buen encañador para ser poeta malo escribiendo versos rampones.

Quizá presentía que no nos veríamos más: al despedirme me estrechó fuertemente contra su pecho y me dió un beso. Conmovidos ambos, nuestra última mirada fué velada por lágrimas, y nuestras palabras temblaban por efecto de intensa emoción.

Volvió a Barcelona, donde la vejez, la enfermedad, las privaciones y la ingratitude pasieron punto fijo a una existencia dedicada al bien de la humanidad.

Como buen recuerdo y útil enseñanza reproduco el discurso que pronunció en Zaragoza en la inauguración del casino obrero La Fraternidad.

«Vagan los pueblos por las regiones de una metafísica incomprendible, en tanto remiten la mayoría de sus dolencias al arte de la política.

Mientras la humanidad estuvo en tutela, mientras los hombres no superaron que lo eran, nadie podía salir de ese círculo de hierro llamado autoridad, gobierno, dirección; pero tan pronto como la ley indestructible del progreso reveló al mundo que todos debemos ser iguales, la idea gobierno sólo quedó utilizable para los monarcas; la autoridad ha cambiado de forma, descendiendo a la familia, y la dirección sólo cabe, en lo que a la vida se refiere, al padre; y en lo que en la inteligencia necesita, al maestro.

El no gobierno, la anarquía, sinónimo del gobierno de cada uno por sí y para sí, es la ley de lo venidero, es el último y supremo adelanto de la ciencia social.

Este adelanto trae consigo el cambio completo de la sociedad, no una transacción o una reforma, sino una variación absoluta que, reconociendo en el hombre condiciones diferentes de las que antes se le atribuían, producirá el efecto de una creación al dar a los pueblos una sola ley: la libertad, y una sola creencia: la de la justicia.

La sociedad vieja y caduca se trocará en nueva y lozana; el hombre llegará al uso de su razón.

Dos tendencias, dos sistemas, coexistieron en la sociedad antigua: el individualismo y la centralización: como absolutos, absorbentes; como absorbentes, irreconciliables e inadaptables. La ciencia determina para lo futuro que aquellas fuerzas, en vez de repelerse, se auxilien; en lugar de diagregarse, converjan.

«¿Cómo lo ha resuelto la ciencia? Magníficamente: en una sencilla expresión: todos para uno y uno para todos; la sociedad toda, para un individuo solo; el individuo, para la sociedad.

El mundo de ayer obligaba a un solo hombre a sustentar un peso enorme... el peso de la vida; el mundo de mañana se compromete a que todos los hombres ayuden a su hermano a levantar aquel peso, para que el favorecido a su vez arrime el hombro cuando todos lo necesitan.

Y evidentes son los absurdos de ayer y la verdad de mañana, porque la centralización consistía en hacer masa al individuo dejándole impotente para sí, y el individualismo conducía a dejar a cada uno, por falta de auxilio, impotente para sí y para los demás.